

# DK VEDLIGEHOEDESEVEJLEDNING TIL BORDPLADER

SE UNDERHÅLLSVÄGLEDNING

GB MAINTENANCE GUIDE

DE PFLEGEANLEITUNG



Fig./Abb. 1



Fig./Abb. 2

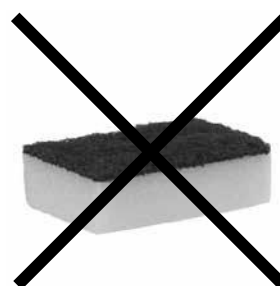


Fig./Abb. 3



Fig./Abb. 4

**Generelle anvisninger – uanset bordpladetype (laminat, homogenlaminat og CoreStone)****Bordplader**

- Laminat
- Homogenlaminat
- CoreStone

**Vaske**

- Stålvaske
- Silgranit
- Emalje
- Porcelæn
- CoreStone

**Trækanter**

- Hvid/sort bejdset
- Klar olie
- Lak

**Generelle anvisninger for korrekt brug af bordpladen:**

For alle 3 typer bordplader er det vigtigt at:

- Bruge skærebræt, når snittet/skåret mad skal tilberedes
- Bruge bordskåner til at stille varme gryder, pander og bradepander på
- Ved opvaskemaskine at montere medsendte dampspærre på undersiden af bordpladen
- Ved udskæring til kogetop at montere alutape
- At montere bordpladen efter vores monteringsanvisning – ellers bortfalder garantien
- Lad aldrig fugtige/våde genstande stå direkte på bordpladen. Sulfo, vand og fugtige ting vil afsætte mærker/ringe på bordpladen, som kan være svære at fjerne efterfølgende.

Vær opmærksom på placeringen af køkkenapparater som afgiver meget varme (f.eks. brødrister, kaffemaskiner, elkedler og lign) Især skal det undgås at placere disse direkte over en bordpladesamling, idet varmen kan forårsage skader på samlingen.

Opvaskemaskiner må aldrig åbnes førend de er afdampede, idet den varme damp vil ødelægge bordpladen (fig. 1) Den medsendte dampspærre skal altid monteres på kanten af undersiden af bordpladen hen over opvaskemaskinen. Bemærk – monteres den medsendte dampspærre ikke korrekt, bortfalder garantien.

Ved udskæringshuller til kogetop isoleres udskæringen altid med alu-tape. Vaske til nedfældning og andre fugttagende/fugtgivende installationer, anbefales det at isolere med dampspærre/silikone.

Der vil opstå små ridser og matte områder, som forekommer ved almindelig dagligt brug på alle bordpladetyper, men som er mere synlige på højglans-, mørke og ensfarvede overflader.

Træk aldrig ru eller noprede genstande hen ad bordpladen, da dette vil ridse overfladen.

Bemærk, at ved underlimede vaske og skjulte trækanter kan der forekomme en synlig skyggevirksomhed i laminaten. Dette gælder alle laminatfarver og typer, dog vil skyggevirksomheden være tydeligst i højglans-, mørke og ensfarvede laminater. Skyggevirksomhed er ikke reklamationsberettiget.



Fig./Abb. 1

## VEDLIGEHOULDELSERVEJLEDNING

### Vedligehold af laminat og homogenlaminat bordplader

#### Hvad er laminat og homogenlaminat

Laminat består af flere lag papir, som under højt tryk er presset sammen. Der findes to typer af laminat: højtrykslaminat - HPL (High Pressure Laminate) og kontinuerlig presset laminat CPL (Continuously Pressed Laminate). Vi arbejder udelukkende med HPL laminaer, der er 0,7 / 0,8 mm i tykkelse.

Laminat er et 90-95% træbaseret produkt, der er opbygget i 3 lag:

- Toplag er et beskyttende gennemsigtigt lag af alfa cellulose papir imprægneret med melaminformaldahyd, for at gøre det modstandsdygtigt over for pletter, varme, slag og slitage.
- Et lag med dekorativ trykt papir, imprægneret med melamin-formaldahyd-harepiks for styrke, farvefasthed og klarhed.
- Kernen, bestående af flere lag af kraftpapir imprægneret med fenolholdig harepiks, for styrke og fleksibilitet i det færdige laminat.

#### Homogenlaminat

Kernen til homogenlaminat består af flere lag bærerpapir, der samlet giver en tykkelse på 8-9 mm.

#### Overfladen

Laminaten tåler almindelige husholdningskemikalier, men ikke påvirkning fra ætsende kemikalier (f.eks. afkalkningspræparater, ovnrens, afløbsrens, klor, cellulosefortynder, acetone). Ved spild af disse præparater bør de straks fjernes og bordpladen renses med vand (fig. 2). Såfremt uheldet er ude og laminatbordpladen har haft længerevarende kontakt med ovenstående præparater eller tilsvarende midler, kan laminatoverfladen få skjolder, pletter eller lignende, som ikke kan fjernes. Stærktfarvende fødevarer o.l. kan misfarve laminaten. Opvaskemiddel – glas der er fugtige under bunden o.lign.

#### Daglig rengøring

Ved daglig rengøring bruges lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel. Pletter, der ikke kan fjernes med vand, kan ofte fjernes med sprit eller acetone, eller med lige dele vand og klorin. Ved brug af disse rengøringsmidler skal der sørges for udluftning og vær opmærksom på, at trækanter ikke tåler berøring med disse midler. Efter brug af disse midler er det vigtigt at vaske pladen af med lunkent vand, for at fjerne alle rester af kemikalier. Der kan ligeledes anvendes laminatrens eller speciel rengøringsvamp (fig. 4), som kan købes i butikken, hvor bordpladen er købt. Brug aldrig skurepulver, ståluld eller andre slibende rengøringsmidler til rengøring af laminatpladen (fig. 3) En grydesvamp kan ridse overfladen.

#### Laminatrens

Laminatrens sprayes direkte på laminatoverfladen. Anvend en klud til at fordele laminatrensen. Dette gøres i cirkler. Vent 2 til 3 minutter – herefter vaskes laminaten af med en klud opvredet i rent vand og afsluttes med at tørre bordpladen af med et rent viskestykke.

Ønskes overfladen med et mere blankt look: spray laminatrens på bordpladen, vent 2 til 3 minutter og tør laminaten af med et tørt viskestykke.

Når laminaten er tørret af, bør den være helt ren. I enkelte tilfælde kan det dog være nødvendigt at gentage processen 1 til 2 gange, indtil det ønskede resultat er opnået.

#### Rengøring af laminat 602/602H – mat sort

Vores speciallaminat 602/602H – mat sort, har den specielle egenskab, at ridser i overfladen kan poleres væk ved brug af specialsvamp. Specialsvampen købes der, hvor du har købt din bordplade.



Fig./Abb. 2

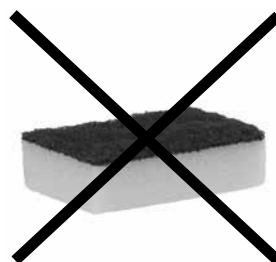


Fig./Abb. 3



Fig./Abb. 4

## VEDLIGEHOVELSESVEJLEDNING

### Vedligehold af CoreStone bordplader

#### Hvad er CoreStone

CoreStone er et delvist naturprodukt som består af et kompositmateriale, bestående af 1/3 akryl bindemiddel og 2/3 mineral fyldstof m/farvepigmenter – en homogen opbygning.

#### Bindemiddel/basis – 1/3 akryl

- Acrylharz (PMMA, Polyethylmethacrylat)  
(Egenskab: delvist sammenhængede netværk, der giver den termoplastiske tung/formbar egenskab)

#### Mineral fyldstof – 2/3 fyldstof m/farvepigmenter

- Aluminiumtrihydrat (ATH) bedre kendt som
- Aluminiumhydroxid  
(Funktion: Forbedrer varmemodstanden/sænker materialeomkostningen/giver farvepigmenter)

#### Granulat:

- Stenoptik – er CoreStone plademateriale, der er hakket op, sorteret i størrelse, og blandet med i grundmassen, inden pladerne produceres igen.

#### Egenskaber for CoreStone

- Må komme i forbindelse med fødevarer iht. EN13130 og EN1186
- Modstår varme op til 180° C iht. ISO19712
- Lysægte iht. ISO4892, svarende til woolskala standard niveau 6
- Optisk usynlige samlinger
- Let at rengøre og vedligeholde
- Overflade varm og venlig at røre ved, pga. materialeegenskaberne
- Kan repareres og muligt at pudse brugsspor væk
- Modstandsdygtig overfor normale husholdningsrengøringsmidler iht. ISO19712

#### Daglig rengøring

Ved daglig rengøring anbefales det at bruge en våd klud, eventuelt med et mildt rengøringsmiddel. Der kan ligeledes anvendes CoreStone rengørings sæt, der kan købes i butikken, hvor bordpladen er købt. Indtørrede pletter eller midler, som farver (frugtsaft, kaffe, te) fjernes med blød svamp og flydende rengøringsmiddel (uden skuremiddel).

Rengøringsmidler, der bruges til opvaskemaskine eller badeværelse, kan ligeledes anvendes til at fjerne pletter. Efter hver rengøring tørres pladen grundigt af med rent vand.

Vanskelige pletter fjernes med klorrengøringsmiddel og blød svamp eller blød børste.

Kalkpletter fjernes med eddikerengøringsmiddel, eddike eller et afkalkningsmiddel.

Efter hver rengøring – uanset rengøringsmiddel - tørres pladen grundigt af med rent vand.

Der henvises til side 22 for rengøring af ekstra vanskelige pletter. Anvisningerne skal overholdes.

#### Vær opmærksom på

At selv om pladen er bestandig mod husholdningskemikalier og desinfektionsmidler, skal det bemærkes, at en længere påvirkning af aggressive substanser (for eks. oven- og afløbsrensere, brintperoxid, neglelakfjerner, lakfortynder, acetone, terpentiner, klor eller desinfektionsmidler) kan efterlade mærker og skal derfor tørres op omgående og bordpladen rengøres grundigt med sæbevand.

#### Hvis uheldet er ude

Mindre og/eller dybere ridser kan fjernes med CoreStone vedligeholdelses-/reparationskit, som kan købes i butikken, hvor pladen er købt. Cremen påføres i bløde cirkulære bevægelser jævnt over hele pladen med en blød klud.

Hvis der er kommet større skader eller pletter som ikke kan fjernes på ovenstående måde, kan det beskadigede område skiftes af en autoriseret montør. Her skal den medsendte batchprøve bruges.

## VEDLIGEHOULDELSERVEJLEDNING

### Vedligehold af vaske – stål, silgranit, emalje, porcelæn og CoreStone

Alle typer vaske rengøres dagligt med en opvredet klud og opvaskemiddel. Brug aldrig ståluld, skuresvamp, skurecreme eller lignende, da det ridser overfladen. Kemiske afkalkningsmidler kan anvendes ved kalkaflejringer, men må aldrig sidde på overfladen i mere end 3 min., idet overfladen ætzes mat og sortfarvning kan opstå. Kraftige opvaskemidler med indhold af bl.a. citrus o.lign. kan ødelægge overfladen i vasken, hvis det konstant drypper ned samme sted (fra f.eks. sæbedispenser) eller flyder ud i vasken, uden at det tørres væk omgående.

Emaljerede vaske kan, hvis der er opstået misfarvning, rengøres med lige dele klorin og vand. Der fås også specialpræparater i handelen til rengøring af stål-, silgranit- porcelæn- og emaljevaske.

CoreStone vaske rengøres som ovenfor beskrevet ved bordplader.

For daglig vedligehold, se vaskeproducentens hjemmeside.

### Vedligehold af kanter

#### Lakerede trækkerter

Lakerede trækkerter bør efterbehandles efter behov - dog mindst en gang årligt med syrehærdende interiørlak, som kan købes i butikken hvor bordpladen er købt. Behandlingen udføres ved at slibe trækkerter med fint slibepapir, vær opmærksom på ikke at slibe på laminatoverfladen. Slibestøv fjernes og trækkerter lakeres 1-2 gange.

#### Oliebehandlede/bejdsede trækkerter

Oliebehandlede trækkerter skal i de første 4 - 8 uger efterbehandles ca. en gang ugentligt med rå linolie. Dette gøres lettest ved at påføre et tyndt lag olie med klud eller pensel. Når kanterne er mættet, skal de herefter vedligeholdes med rå linolie efter behov - dog mindst en gang årligt. Undgå overdreven brug af vand på træ for- og bagkanter

#### Aluminiumskanter

Aluminiumskanter må kun aftørres med en opvredet klud i sæbevand, undgå alle former for rengøringsmidler og kemikalier. Især gøres opmærksom på at klorin eller andre klorholdige rengøringsmidler vil ødelægge overfladen på aluminium. Skuremiddel, skuresvamp eller andre slibende materialer vil bryde og ridse overfladen på aluminiumskanten, og den kan ikke repareres.

#### Kunststofkanter

Kunststofkanter bør kun aftørres med en opvredet klud i sæbevand. Overfladen kan ved brug af skrappe rengøringsmidler og kemikalier blive mat og ødelagt. Undgå overdreven brug af vand på kanterne, da vandet kan forårsage at kanterne slipper m.m.

## VEDLIGEHOVELSESVJEJLEDNING

**Klar/hvid og sort reparationsolie til trækanten****Indhold:**

1. Sandpapir til let afslibning
2. Specialolie – klar til påføring
3. Specialbejdse – Kan tyndes op med terpentin – flydende konsistens
4. Pensel
5. Grundrens
6. Tape til afdækning

**Vejledning:**

1. Påfør grundrens med en tør klud og trækanten tørres grundigt af. Tør efter med en ren og tør klud.
2. Afslib med let hånd trælsten med sandpapir, hvor der skal påføres olie.
3. Afdæk laminatoverfladen langs trælstenen med den medfølgende tape.
4. Påfør bejdse med bløde strøg på hele kanten.
5. Bejdsen aftørres med en klud.
6. Oliér med bløde strøg henover trækanten.
7. Lad olien tørre i 20 minutter
8. Aftør trækanten med en tør og ren klud.
9. Fjern afdækningstapen.

Nu er trækanten stærk og holdbar – olieret med specialolie. For fortsat lang levetid, følg vedligeholdelsesvejledningen, der fulgte med bordpladen.

**Reparationsolie sortbejdse til trækanten****Indhold:**

1. Sandpapir til let afslibning
2. Specialolie – klar til påføring
3. Specialbejdse – Skal tyndes op med terpentin – flydende konsistens
4. Pensel
5. Grundrens
6. Tape til afdækning

**Vejledning:**

1. Påfør grundrens med en tør klud og trækanten tørres grundigt af. Tør efter med en ren og tør klud.
2. Afslib med let hånd trælsten med sandpapir, hvor der skal påføres olie.
3. Afdæk laminatoverfladen langs trælstenen med den medfølgende tape.
4. Påfør bejdse med bløde strøg på hele kanten.
5. Lad bejdsen tørre i 20 minutter.
6. Oliér med bløde strøg henover trækanten.
7. Lad olien tørre i 20 minutter
8. Aftør trækanten med en tør og ren klud.
9. Fjern afdækningstapen.

Nu er trækanten stærk og holdbar – olieret med specialolie. For fortsat lang levetid, følg vedligeholdelsesvejledningen, der fulgte med bordpladen.

**Reparationsolie til trækanten****Indhold:**

1. Sandpapir til let afslibning
2. Specialolie – klar til påføring
3. Pensel
4. Grundrens
5. Tape til afdækning

**Vejledning:**

1. Påfør grundrens med en tør klud og trækanten tørres grundigt af. Tør efter med en ren og tør klud.
2. Afslib med let hånd trælsten med sandpapir, hvor der skal påføres olie.
3. Afdæk laminatoverfladen langs trælstenen med den medfølgende tape.
4. Påfør olien med bløde strøg på hele kanten.
5. Lad olien tørre i 20 minutter.
6. Aftør trækanten med en tør og ren klud.
7. Fjern afdækningstapen.

Nu er trækanten stærk og holdbar – olieret med specialolie. For fortsat lang levetid, følg vedligeholdelsesvejledningen, der fulgte med bordpladen.

**Allmänna anvisningar – oavsett bänkskivetyper (laminat, homogelaminat och CoreStone)****Bänkskivor**

- Laminat
- Homogenlaminat
- CoreStone

**Diskbänk**

- Diskbänk i stål
- Silgranit
- Emalj
- Porslin
- CoreStone

**Träkanter**

- Vit-/svartbetsat
- Klar olja
- Lack

**Allmänna anvisningar för korrekt användning av bänkskivan:**

För samtliga tre typer av bänkskivor är det viktigt att tänka på följande:

- Använd skärbräda för att hacka/skära mat
- Använd grytunderlägg att ställa varma kastruller, stekpannor och långpannor på
- Vid diskmaskin ska bifogade ångspärr monteras på bänksidans undersida
- Vid urskärning till spishäll ska aluminiumtejp appliceras
- Bänkskivan ska monteras enligt vår monteringsanvisning – annars upphör garantin att gälla

Var uppmärksam på placeringen av köksapparater som avger mycket värme (t.ex. brödrostar, kaffemaskiner, vattenkokare och liknande). Framför allt är det viktigt att dessa inte placeras direkt på en fog på bänkskivan, eftersom värmen kan orsaka skador på fogen.

Diskmaskiner får aldrig öppnas förrän de har ångat av, eftersom den varma ångan förstör bänkskivan (fig. 1). Den medföljande ångspärren ska alltid monteras på kanten av bänkskivans undersida, ovanför diskmaskinen. Obs! Om den medföljande ångspärren inte monteras korrekt upphör garantin att gälla.

Vid urskärningshål för spishäll ska urskärningen alltid isoleras med aluminiumtejp. Diskbänkar för nedfällning och andra installationer som drar till sig/avger fukt rekommenderas isolering med ångspärr/silikon.

Repor och matta områden uppstår, som även förekommer vid normalt, dagligt bruk på alla typer av bänkskivor, men framträder tydligare på höglansiga, mörka och enfärgade ytor.

Dra aldrig sträva eller knottriga föremål längs bänkskivan, eftersom det repar ytan.

Observera att det vid underlimmade hoar och dolda träkanter kan förekomma en synlig skuggeffekt i laminaten. Det här gäller alla laminatfärger och -typer, men skuggeffekten syns tydligast i höglansiga, mörka och enfärgade laminat. Skuggeffekter berättigar inte till reklamation.



Fig./Abb. 1

## Underhåll av bänkskivor i laminat och homogenlaminat

### Vad är laminat och homogenlaminat?

Laminat består av flera lager papper som har pressats samman under högt tryck. Det finns två typer av laminat: högtryckslaminat, eller HPL (High Pressure Laminate) och kontinuerligt pressad laminat, eller CPL (Continuously Pressed Laminate). Vi arbetar uteslutande med HPL-laminat med tjockleken 0,7–0,8 mm.

Laminat är en 90–95 % träbaserad produkt som är uppbyggd i tre lager:

- Det översta skiktet är ett skyddande, genomskinligt skikt av papper i alfacellulosa som impregnerats med melaminformaldehyd för att göra det motståndskraftigt mot fläckar, värme, stötar och slitage.
- Ett skikt med dekorativt, tryckt papper, impregnerat med melamin-formaldehyd-harts för styrka, färgbeständighet och klarhet.
- Kärnan består av flera lager kraftpapper som impregnerats med fenolhaltigt harts för att ge styrka och flexibilitet i den färdiga laminaten.

### Homogenlaminat

Kärnan till homogenlaminat består av flera lager bärarpapper som tillsammans ger en tjocklek på 8–9 mm.

### Ytan

Laminaten tål vanliga hushållskemikalier men inte påverkan från frätande kemikalier (t.ex. avkalkningspreparat, ugnrengöringsmedel, propplösare, klor, cellulosaftunnare, aceton). Om sådana preparat spillts på ytan bör de omedelbart avlägsnas och bänkskivan sköljas med vatten (fig. 2). Skulle olyckan vara framme och laminatbänkskivan ha haft långvarig kontakt med ovanstående preparat eller liknande medel, kan laminatskivan få fläckar eller liknande som inte går bort. Starkt färgade livsmedel och liknande kan missfärga laminaten. Diskmedel – glas som är fuktiga på undersidan och liknande.

### Daglig rengöring

För daglig rengöring används ljummet vatten med lite diskmedel. Fläckar som inte går bort med bara vatten kan ofta avlägsnas med sprit eller aceton, eller med lika delar vatten och klorin. Vid användning av dessa rengöringsmedel måste avluftning säkerställas. Tänk också på att träkanter inte tål kontakt med dessa medel. Efter användning av dessa medel är det viktigt att skölja skivan med ljummet vatten för att få bort alla rester av kemikalierna. Det går också att använda laminatrengöringsmedel eller en särskild rengöringsvamp (fig. 4) som kan köpas i butiken där bänkskivan är köpt. Använd aldrig skurpulver, stålull eller andra slipande rengöringsmedel för att rengöra laminatskivan (fig. 3). En grytsvamp kan repa ytan.

### Rengöringsmedel till laminat

Laminatrengöringsmedlet sprejas direkt på laminatytan. Använd en trasa till att fördela laminatrengöringsmedlet med cirkelrörelser. Vänta 2–3 minuter och torka sedan av laminaten med en trasa som vridits ur i rent vatten. Slutligen torkas bänkskivan av med en ren handduk.

Önskas en blankare yta: Spraya laminatrengöringsmedel på bänkskivan, vänta 2–3 minuter och torka av laminaten med en torr handduk.

När laminaten är avtorkad bör den vara helt ren. I vissa fall kan det vara nödvändigt att upprepa proceduren en eller två gånger, tills önskat resultat har uppnåtts.

### Rengöring av laminat 602/602H – mattsvart

Vår speciallaminat 602/602H i mattsvart har den särskilda egenskapen att repor i ytan kan poleras bort med hjälp av en specialsvamp. Specialsvampen köper du där du köpte bänkskivan.



Fig./Abb. 2

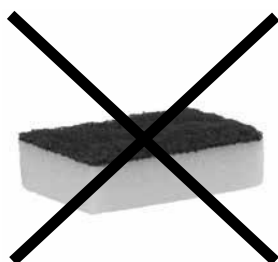


Fig./Abb. 3



Fig./Abb. 4



## Underhåll av bänkskivor i CoreStone

### Vad är CoreStone?

CoreStone är delvis en naturprodukt som består av ett kompositmaterial, som i sin tur består av 1/3 akrylbindemedel och 2/3 mineralbaserat fyllnadsmedel med färgpigment, vilket ger en homogen uppbyggnad.

### Bindemedel/bas – 1/3 akryl

- Akrylharts (PMMA, Polyethylmethacrylat)  
(Egenskap: delvis sammanhängande nätverk som ger den termoplastiska egenskapen tung/formbar)

### Mineralbaserat fyllnadsmedel – 2/3 fyllnadsmedel med färgpigment

- Aluminiumtrihydrat (ATH), mer känt som
- aluminiumhydroxid  
(Funktion: Förbättrar värmebeständigheten/sänker materialkostnaden/ger färgpigment)

### Granulat:

- Stenoptik – är ett CoreStone-baserat skivmaterial som är hackat, sorterat i olika storlekar och blandat med grundmassan innan skivorna tillverkas.

## Egenskaper hos CoreStone

- Får komma i kontakt med livsmedel enl. EN13130 och EN1186
- Klarar värme upp till 180° C enl. ISO19712
- Ljusäkta enl. ISO4892, vilket motsvarar standardnivå 6 på Wool-skalan
- Optiskt osynliga fogar
- Enkel att rengöra och underhålla
- Materialets egenskaper gör ytan varm och behaglig att röra vid
- Kan repareras, och spår av användning kan putsas bort
- Motståndskraftig mot normala hushållsrengöringsmedel enl. ISO19712

## Daglig rengöring

Vid daglig rengöring rekommenderas att en fuktig trasa används, eventuellt med ett mildt rengöringsmedel. Det går också att använda rengöringssetet för CoreStone, som kan köpas i butiken där bänkskivan köptes. Intorkade fläckar eller medel som färgar (fruktsaft, kaffe, te) tas bort med en mjuk svamp och flytande rengöringsmedel (utan skurmedel).

Rengöringsmedel som används till diskmaskiner eller badrum kan också användas till att avlägsna fläckar. Efter varje rengöring torkas skivan grundligt av med rent vatten.

Svårare fläckar tas bort med klorinrengöringsmedel och en mjuk svamp eller borste.

Kalkfläckar avlägsnas med ättiksrengöringsmedel, ren ättika eller ett avkalkningsmedel.

Efter varje rengöring torkas skivan – oavsett rengöringsmedel – grundligt av med rent vatten.

Mer information om borttagning av extra svåra fläckar finns på sidan 22. Anvisningarna ska följas.

## Tänk på

Skivan är beständig mot hushållskemikalier och desinficeringsmedel, men observera ändå att en längre tids påverkan av aggressiva ämnen (t.ex. ugn- och avloppsrengöringsmedel, vätesuperoxid, borttagningsmedel för nagellack, förtunning, aceton, terpentiner, klor eller desinficeringsmedel) kan lämna märken. Dessa ska därför omgående torkas bort varpå bänkskivan rengörs grundligt med tvällösning.

## Om olyckan är framme

Mindre och/eller djupare repor kan avlägsnas med underhålls-/reparationskitet för CoreStone, som kan köpas i butiken där skivan köptes. Krämen appliceras jämnt över hela skivan med mjuka, cirkulära rörelser med en mjuk trasa.

Har större skador eller fläckar uppstått som inte kan tas bort på ovanstående sätt, kan det skadade området bytas ut av en auktoriserad montör. Här ska det medföljande batchprovet användas.

## UNDERHÅLLSVÄGLEDNING

### Underhåll av diskbänk – stål, silgranit, emalj, porslin och CoreStone

Alla typer av diskbänkar ska rengöras dagligen med en urvriden trasa och diskmedel. Använd aldrig stålull, skursvamp, skurkräm eller liknande eftersom det repar ytan. Kemiska avkalkningsmedel kan användas vid kalklagringar, men får aldrig lämnas på ytan i mer än 3 minuter eftersom de fräter på ytan och den riskerar att färgas svart. Starka diskmedel som innehåller bl.a. citrus och liknande kan förstöra ytan i diskhon om medlet droppar konstant på samma ställe (från t.ex. en tvålpump) eller flyter ut i diskhon utan att det torkas bort omgående.

Emaljerade diskbänkar kan, om en missfärgning har uppstått, rengöras med lika delar klorin och vatten. Det finns även specialpreparat i handeln för rengöring av diskbänkar i stål, silgranit, porslin och emalj.

Diskbänkar i CoreStone rengörs enligt beskrivningen för bänkskivor ovan.

För dagligt underhåll, se diskbänksstillverkarens webbplats.

### Underhåll av kanter

#### Lackerade trälistor

Lackerade träkanter bör efterbehandlas efter behov – dock minst en gång per år – med syrehärdande interiörlack, som kan köpas i butiken där bänkskivan är köpt. Behandlingen utförs genom att träkanten slipas med fint sandpapper – var försiktig så att du inte slipar på laminatyten. Slipdammet avlägsnas sedan och träkanten lackeras 1–2 gånger.

#### Oljebehandlade/betsade träkanter

Oljebehandlade träkanter ska under de första 4–8 veckorna efterbehandlas ungefär en gång i veckan med rå linolja. Detta görs lättast genom att ett tunt lager olja påförs med en pensel eller trasa. När kanterna är mätade ska de underhållas med rå linolja efter behov, dock minst en gång per år. Undvik överdriven användning av vatten på fram- och bakkanten i trä.

#### Aluminiumkanter

Aluminiumkanter får bara torkas av med en trasa som vridits ur i tvållösning. Undvik alla typer av rengöringsmedel och kemikalier. Tänk särskilt på att klorin och andra klorhaltiga rengöringsmedel kan förstöra ytan på aluminium. Skurmedel, skursvampar och andra slipande material förstör och repar ytan på aluminiumkanten, och skadorna kan inte repareras.

#### Plastkanter

Plastkanter bör endast torkas av med en trasa som vridits ur i tvållösning. Vid användning av starka rengöringsmedel och kemikalier kan ytan bli matt och förstörd. Undvik att använda för mycket vatten på kanterna, eftersom vattnet kan förorsaka att kanterna släpper mm.

**Reparationsolja vitbetsat till träkanter****Innehåll:**

1. Sandpapper för lätt avslipning
2. Specialolja – klar för påstrykning
3. Specialbets – ska eventuellt tunnast ut med terpentin – flytande konsistens
4. Pensel
5. Grundrengöring
6. Tejp för täckning

**Anvisningar:**

1. Applicera grundrengöring med en torr trasa och torka träkanten noggrant. Torka efter med en ren och torr trasa.
2. Slipa med lätt hand trälisten med sandpapperet där olja ska strykas på.
3. Täck laminatyten längs trälisten med den medföljande tejp.
4. Stryk på betset med mjuka drag längs hela kanten.
5. Låt betset torka i 20 minuter.
6. Stryk på olja med mjuka drag över träkanten.
7. Låt oljan torka i 20 minuter.
8. Torka av träkanten med en ren och torr trasa.
9. Ta av täcktejp.

Nu är träkanten stark och hållbar – inoljad med specialolja. Följ underhållsanvisningarna som medföljde bänkskivan för fortsatt lång livstid

**Reparationsolja svartbetsat till träkanter****Innehåll**

1. Sandpapper för lätt avslipning
2. Specialolja – klar för påstrykning
3. Specialbets – ska eventuellt tunnast ut med terpentin – flytande konsistens
4. Pensel
5. Grundrengöring
6. Tejp för täckning

**Anvisningar:**

1. Applicera grundrengöring med en torr trasa och torka träkanten noggrant. Torka efter med en ren och torr trasa.
2. Slipa med lätt hand trälisten med sandpapperet där olja ska strykas på.
3. Täck laminatyten längs trälisten med den medföljande tejp.
4. Stryk på betset med mjuka drag längs hela kanten.
5. Låt betset torka i 20 minuter.
6. Stryk på olja med mjuka drag över träkanten.
7. Låt oljan torka i 20 minuter.
8. Torka av träkanten med en ren och torr trasa.
9. Ta av täcktejp.

Nu är träkanten stark och hållbar – inoljad med specialolja. Följ underhållsanvisningarna som medföljde bänkskivan för fortsatt lång livstid

**Reparationsolja till träkanter****Indhold:**

1. Sandpapper för lätt avslipning
2. Specialolja – klar för påstrykning
3. Pensel
4. Grundrengöring
5. Tejp för täckning

**Anvisningar:**

1. Applicera grundrengöring med en torr trasa och torka träkanten noggrant. Torka efter med en ren och torr trasa.
2. Slipa med lätt hand trälisten med sandpapperet där olja ska strykas på.
3. Täck laminatyten längs trälisten med den medföljande tejp.
4. Stryk på olja med mjuka drag längs hela kanten.
5. Låt oljan torka i 20 minuter.
6. Torka av träkanten med en ren och torr trasa.
7. Ta av täcktejp.

Nu är träkanten stark och hållbar – inoljad med specialolja. Följ underhållsanvisningarna som medföljde bänkskivan för fortsatt lång livstid

**General instructions – for all worktop types (laminated, solid laminated and CoreStone)****Worktops**

- Laminated
- Solid laminated
- CoreStone

**Sinks**

- Steel sinks
- Silgranit
- Enamel
- Porcelain
- CoreStone

**Wood edges**

- White/black stained
- Clear oil
- Lacquer

**General instructions for correct worktop use**

For all three types of worktop, it is important to:

- Use a chopping board when preparing food which requires cutting/slicing
- Place hot saucepans, pans and oven trays on heat mats
- Affix the enclosed moisture barrier to the underside of the worktop above dishwashers
- Use aluminium tape around the cut-out for a cooktop
- Fit the worktop in line with our installation instructions – otherwise the guarantee will be void
- Never leave moist/wet items standing directly on the worktop. Detergents, water and moist items will leave marks/rings on the worktop which can be difficult to remove later.

Take care with the placement of kitchen appliances which release a lot of heat (such as toasters, coffee machines, electric kettles). You should especially avoid placing these directly above a worktop joint, as the heat may damage the joint.

Dishwashers must never be opened before the steam has dissipated, as the hot steam will damage the worktop (fig. 1). The supplied moisture barrier must always be affixed to the underside edge of the worktop above the dishwasher. Please note that if the supplied moisture barrier is not correctly installed, the guarantee will be void.

Cut-outs for cooktops must always be insulated using aluminium tape. It is recommended that recessed sinks and other moisture absorbing/releasing items be isolated with a moisture barrier or silicone.

Minor scratches and matt areas will appear following normal daily use on all worktop types, but will be more visible on high gloss, dark and monochrome surfaces.

Never drag rough or uneven items across the worktop, as this will scratch the surface.

Please note that for under-mounted sinks and concealed wooden edges there may be a visible shadow effect in the laminate. This applies to all laminate colours and types, but is most pronounced in high gloss, dark and monochrome laminates. Such shadow effects are not covered by the guarantee.



Fig./Abb. 1

## Maintenance for laminate and solid laminate worktops

### What is laminate and solid laminate?

Laminate consists of several layers of paper, pressed together under high pressure. There are two types of laminate: HPL (High Pressure Laminate) and CPL (Continuously Pressed Laminate). We only use HPL laminates which are 0.7/0.8 mm thick.

Laminate is a 90-95% wood-based product consisting of three layers:

- The top layer is a protective transparent layer of alpha cellulose paper, impregnated with melamine formaldehyde to make it resistant to stains, heat, impacts and wear.
- A layer of paper with a decorative print, impregnated with melamine formaldehyde resin for strength, colour fastness and clarity.
- The core consists of several layers of kraft paper impregnated with phenolic resin for strength and flexibility in the finished laminate.

### Solid laminate

The core of solid laminate comprises several layers of base paper, which together result in a thickness of 8-9 mm.

### Surface

Laminate can withstand normal household chemicals, but not the effects of corrosive chemicals (such as descaling agents, oven cleaner, drain cleaner, chlorine, cellulose thinner or acetone). If any such chemicals are spilled, they should be immediately removed and the worktop should be cleaned using water (fig. 2). If a laminate worktop is exposed to extended contact with the above chemicals or similar agents, stains or marks may be left on the surface which cannot be removed. Food products containing strong dyes etc. may discolour the laminate. Dishwashing liquid – glasses which are moist under the base etc.

### Everyday cleaning

For everyday cleaning, use lukewarm water with a small amount of dishwashing liquid added. Stains which cannot be removed using water can often be removed using methylated spirits or acetone, or a mixture of equal parts water and chlorine. When using these cleaning agents, ensure there is good ventilation and note that wood edges cannot withstand contact with them. After using these agents it is important to wash the worktop with lukewarm water to remove all chemical residues. You can also use laminate cleaner or a special cleaning sponge (fig. 4), available in the store where you purchased the worktop. Never use scouring powder, steel wool or other abrasive cleaning agents to clean a laminate worktop (fig. 3). Pot scourers may scratch the surface.

### Laminate cleaner

Spray the laminate cleaner directly on the laminate surface. Use the a cloth to spread the laminate cleaner, using a circular motion. Wait 2-3 minutes, then wipe the laminate with a cloth soaked in clean water and wrung out. Then dry the worktop using a clean tea towel.

If you want a shinier surface: spray the laminate cleaner on the worktop, wait 2-3 minutes, and wipe the laminate using a dry tea towel.

Once the laminate has been dried, it should be perfectly clean. However, in some cases it may be necessary to repeat the process one or two times to achieve the desired result.

### Cleaning laminate 602/602H – matt black

Our 602/602H matt black laminate has the special property that surface scratches can be removed by polishing using a special sponge. The special sponge is available where you purchased your worktop.



Fig./Abb. 2

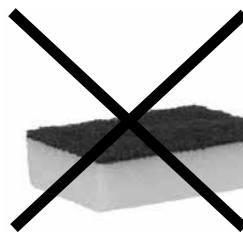


Fig./Abb. 3



Fig./Abb. 4

## Maintenance for CoreStone worktops

### What is CoreStone?

CoreStone is a semi-natural composite product consisting of 1/3 acrylic binder and 2/3 mineral filler with pigments – a homogeneous structure.

### Binder/base – 1/3 acrylic

- Acrylic resin (PMMA, polymethyl methacrylate)  
(Characteristics: partially connected networks, which result in the thermoplastic heavy/ductile property)

### Mineral filler – 2/3 filler with pigments

- Aluminium trihydrate (ATH), better known as aluminium hydroxide  
(Function: improves heat resistance, lowers the material cost and adds pigments)

### Granulate:

Granulate is CoreStone material that has been chopped up, sorted by size and mixed into the basic mixture before the worktops are produced again.

## CoreStone properties

- Is permitted to come into contact with food products in accordance with EN 13130 and EN 1186
- Withstands heat up to 180° C, in line with ISO 19712
- Light stable in accordance with ISO 4892, corresponding to wool scale standard level 6
- Invisible joins
- Easy to clean and maintain
- Warm surface which is pleasant to touch due to the material properties
- Can be repaired, and scratches resulting from use can be polished away
- Withstands normal household cleaning agents in line with ISO 19712

### Everyday cleaning

For everyday cleaning we recommend you use a wet cloth, with a mild cleaning agent added if desired. A CoreStone cleaning set may also be used, available from the store where the worktop was purchased. Remove dried stains or substances which discolour (fruit juice, coffee, tea) with a soft sponge and a liquid cleaning agent (without scouring agent).

Cleaning agents used for dishwashers or bathrooms may also be used to remove stains. After cleaning, always thoroughly wipe down the worktop using a cloth moistened with clean water. Remove difficult stains using a cleaning agent containing chlorine and a soft sponge or brush. Remove limescale using a vinegar-based cleaning agent, vinegar or a descaling agent. After cleaning, always thoroughly wipe down the worktop using a cloth moistened with clean water, irrespective of the cleaning agent used.

See page 23 for instructions on removing very difficult stains. The directions must be observed.

### NB:

Although the worktop is resistant to household chemicals and disinfection agents, please note that extended exposure to aggressive substances (such as oven and drain cleaners, hydrogen peroxide, nail polish remover, paint thinner, acetone, turpentine, chlorine or disinfectants) may leave marks. Such substances should therefore be immediately removed and the worktop thoroughly cleaned using soapy water.

### Minor repairs

Minor or deeper scratches can be removed using a CoreStone maintenance/repair kit, available from the store where the worktop was purchased. Evenly apply the cream to the entire worktop using a soft cloth and a gentle circular motion.

If there is more serious damage or stains which cannot be removed as described above, the damaged area can be replaced by an authorised technician. The enclosed batch sample will be required in this case.

**Sink maintenance – steel, Silgranit, enamel, porcelain and CoreStone**

Clean all types of sink each day with a damp cloth and dishwashing liquid. Never use steel wool, scourers, scouring cream etc., as these scratch the surface. Chemical descaling agents may be used to dissolve lime-scale, but must not be left to stand on the surface for more than three minutes, as the surface will be corroded matt and black discolouration can arise. Strong dishwashing liquids containing citrus etc. can damage the sink surface if they constantly drip in the same place (for example from a soap dispenser) or flow into the sink without being immediately wiped up.

If discolourations arise, enamel sinks can be cleaned using equal parts chlorine and water. Special cleaning products can be purchased for cleaning steel, Silgranit, porcelain and enamel sinks.

CoreStone sinks should be cleaned as described above for worktops.

For daily maintenance instructions, see the sink manufacturer's website.

**Edge maintenance****Lacquered wood edges**

Lacquered wood edges should be retreated as required – and at least once a year – using acid-hardened interior lacquer, available from the store where the worktop was purchased. Commence the treatment by sanding the wood edge using fine sandpaper, taking care not to sand the laminate surface. Remove the sanding dust and lacquer the wood edge one or two times.

**Oil-treated / stained wood edges**

Oil-treated wood edges should be re-treated about once a week using raw linseed oil during the first 4-8 weeks of use. The easiest way to do this is to apply a thin layer of oil using a cloth or brush. Once the edges are saturated, they should be retreated using raw linseed oil as required – and at least once a year. Avoid excessive exposure to water on wood front and rear edges.

**Aluminium edges**

Aluminium edges may only be cleaned using a cloth soaked in soapy water and wrung out. Avoid all cleaning agents and chemicals. Please note that chlorine and cleaning agents containing chlorine will damage the aluminium surface. Scouring agents, scouring sponges or other abrasive materials will break and scratch the surface of the aluminium edge, and this cannot be repaired.

**Synthetic edges**

Synthetic edges should only be wiped using a cloth soaked in soapy water and wrung out. The surface may become matt or damaged if harsh cleaning agents or chemicals are used. Avoid using excessive water at the edges, as this may cause the edges to detach, etc.

### White stain repair oil for triangles

#### Contents:

1. Sandpaper for light sanding
2. Special oil – ready for application
3. Special stain – may need to be thinned using turpentine – wet consistency
4. Brush
5. Deep cleaner
6. Masking tape

#### Instructions:

1. Apply deep cleaner using a dry cloth and wipe down the triangle thoroughly. Dry using a clean dry cloth.
2. Lightly sand the wood profile using sandpaper where oil is to be applied.
3. Mask the laminate surface along the wood profile using the supplied tape.
4. Apply stain with soft strokes along the entire edge.
5. Allow the stain to dry for 20 minutes.
6. Apply oil to the triangle with soft strokes.
7. Allow the oil to dry for 20 minutes.
8. Wipe down the triangle using a clean dry cloth.
9. Remove the masking tape.

The triangle now has a strong durable finish – oiled using special oil. To ensure a continued long lifetime, follow the maintenance guide included with the worktop.

### Black stain repair oil for triangles

#### Contents:

1. Sandpaper for light sanding
2. Special oil – ready for application
3. Special stain – must be thinned using turpentine – wet consistency
4. Brush
5. Deep cleaner
6. Masking tape

#### Instructions:

1. Apply deep cleaner using a dry cloth and wipe down the triangle thoroughly. Dry using a clean dry cloth.
2. Lightly sand the wood profile using sandpaper where oil is to be applied.
3. Mask the laminate surface along the wood profile using the supplied tape.
4. Apply stain with soft strokes along the entire edge.
5. Allow the stain to dry for 20 minutes.
6. Apply oil to the triangle with soft strokes.
7. Allow the oil to dry for 20 minutes.
8. Wipe down the triangle using a clean dry cloth.
9. Remove the masking tape.

The triangle now has a strong durable finish – oiled using special oil. To ensure a continued long lifetime, follow the maintenance guide included with the worktop.

### Repair oil for triangles

#### Contents:

1. Sandpaper for light sanding
2. Special oil – ready for application
3. Brush
4. Deep cleaner
5. Masking tape

#### Instructions:

1. Apply deep cleaner using a dry cloth and wipe down the triangle thoroughly. Dry using a clean dry cloth.
2. Lightly sand the wood profile using sandpaper where oil is to be applied.
3. Mask the laminate surface along the wood profile using the supplied tape.
4. Apply oil with soft strokes along the entire edge.
5. Allow the oil to dry for 20 minutes.
6. Wipe down the triangle using a clean dry cloth.
7. Remove the masking tape.

The triangle now has a strong durable finish – oiled using special oil. To ensure a continued long lifetime, follow the maintenance guide included with the worktop.



## PFLEGEANLEITUNG

### Allgemeine Anweisungen – für alle Arbeitsplattentypen (Laminat, Homogenlaminat und CoreStone)

#### Arbeitsplatten

- Laminat
- Homogenlaminat
- CoreStone

#### Spülbecken

- Spüle aus Stahl
- Silgranit
- E-mail
- Porzellan
- CoreStone

#### Holzkanten

- Weiss/schwarz gebeizt
- Öl klar
- Lack

### Allgemeine Anweisungen für den korrekten Gebrauch der Arbeitsplatte:

Für alle 3 Typen von Arbeitsplatten gilt:

- Beim Schneiden/Hacken von Lebensmitteln immer ein Schneidebrett verwenden.
- Heiße Töpfe, Pfannen und Backbleche immer auf Untersetzer stellen.
- Beim Geschirrspüler die mitschiktete Dampfsperre an der Unterseite der Arbeitsplatte anbringen.
- Um die Aussparung für das Kochfeld ein Alu-Tape anbringen.
- Die Arbeitsplatte gemäß unserer Montageanweisung montieren – andernfalls entfällt die Garantie.
- Nie nasse/feuchte Gegenstände direkt auf der Arbeitsplatte stehen lassen. Spülmittel, Wasser und feuchte Gegenstände hinterlassen Abdrücke/Ringe auf der Arbeitsplatte, die sich später nur schwer entfernen lassen.

Auf die Platzierung von Küchengeräten, die Hitze abgeben, achten (z. B. Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und dergleichen). Vor allem darauf achten, dass diese nicht direkt über Stellen stehen, an denen zwei Arbeitsplatten aneinander stoßen, da der Plattenstoß durch Hitze beschädigt werden kann.

Geschirrspüler immer erst öffnen, nachdem sie ausgekühlt sind, da der heiße Dampf die Arbeitsplatte beschädigen kann (Abb. 1). Die mitgelieferte Dampfsperre unbedingt an der Unterseite der Arbeitsplattenkante über dem Geschirrspüler anbringen. Hinweis – bei nicht korrekter Montage der Dampfsperre entfällt die Garantie.

Bei Aussparungen für das Kochfeld die Aussparung immer mit Alu-Tape abdecken. Abtropfflächen und andere absorbierende//saugende/Feuchtigkeit abgebende Installationen, empfehlen wir eine Abdichtung mit Dampfsperre/Silikon.

Auf tagtäglich benutzten Arbeitsflächen entstehen auf allen Arbeitsplattentypen kleine Gebrauchsspuren, doch auf Hochglanzoberflächen, dunklen und einfarbigen Flächen treten diese sichtbarer hervor.

Nie raue oder genoppte Gegenstände über die Arbeitsplatte ziehen, da diese Kratzer in der Oberfläche hinterlassen.

Beachten Sie, dass bei Unterbauspülen und verdeckten Holzleisten im Laminat eine Schattenwirkung auftreten kann. Dies gilt für alle Laminatfarben und Typen, jedoch tritt die Schattenwirkung am deutlichsten bei Hochglanzoberflächen sowie dunklen und einfarbigen Oberflächen zum Vorschein. Eine Schattenwirkung ist kein Reklamationsgrund.



Fig./Abb. 1

## Pflege von Laminat- und Homogenlaminatplatten

### Was ist Laminat und Homogenlaminat?

Laminat besteht aus mehreren Schichten Papier, die unter hohem Druck miteinander verpresst werden. Es gibt zwei Arten von Laminat: Hochdrucklaminat HPL (High Pressure Laminate) und Schichtpresstoffplatten CPL (Continuously Pressed Laminate). Wir arbeiten ausschließlich mit HPL Laminaten in Stärken 0,7-0,8 mm.

Laminat ist ein Produkt, das auf 90 - 95 % Holz basiert und aus drei Schichten besteht.

- Die Oberfläche bildet eine transparente Schutzschicht aus mit Melamin-Formaldehyd imprägniertem Alpha-Cellulose Papier, die gegen Flecken, Hitze, Schläge und Abnutzung widerstandsfähig ist.
- Eine Schicht aus dekorativ bedrucktem Papier, die für Festigkeit, Farbfestigkeit und Klarheit mit Melamin-Formaldehyd-Harz imprägniert ist.
- Der Kern besteht aus mehreren Schichten Kraftpapier, das mit phenolhaltigem Harz imprägniert wurde und dem fertigen Laminat Festigkeit und Flexibilität verleiht.

### Homogenlaminat

Der Kern des Homogenlaminats besteht aus mehreren Schichten Trägerpapier und ist 8-9 mm stark.

### Die Oberfläche

Normale Haushaltschemikalien können dem Laminat nichts anhaben, gegen ätzende Chemikalien (z. B. Entkalkungspräparate, Backofenreiniger, Abflussreiniger, Chlor, Celluloselack-Verdünner, Aceton) ist es aber nicht beständig. Werden solche Mittel verschüttet, sollten diese sofort entfernt und die Arbeitsplatte mit Wasser (Abb. 2) gereinigt werden. Passiert ein Missgeschick und wird die Laminatplatte länger dem Kontakt oben stehender Präparate oder entsprechender Mittel ausgesetzt, können auf der Laminatoberfläche Ränder, Flecken und dergleichen entstehen, die sich nicht entfernen lassen. Stark abfärbende Lebensmittel und ähnliches können zu Verfärbungen des Laminats führen. Spülmittel – Gläser mit feuchtem Boden und ähnliches.

### Tägliche Reinigung

Für die tägliche Reinigung lauwarmes Wasser mit etwas Spülmittel verwenden. Flecken, die sich nicht mit Wasser entfernen lassen, können oftmals mit Ethanol, Aceton oder mit 1:1 mit Wasser verdünntem Danklorix entfernt werden. Bei Verwendung dieser Reinigungsmittel ist für gute Belüftung zu sorgen. Beachten Sie, dass Holzkanten nicht mit diesen Mitteln in Berührung kommen dürfen. Nach Verwendung dieser Mittel unbedingt die Platte mit lauwarmem Wasser abwischen und alle Chemikalienrückstände entfernen. Sie können auch Laminatreiniger und einen speziellen Reinigungsschwamm (Abb. 4) verwenden. Diese sind in dem Geschäft erhältlich, in dem Sie die Arbeitsplatte gekauft haben. Nie Scheuermittel, Stahlwolle oder andere Scheuermittel zur Reinigung der Laminatplatte verwenden (Abb. 3). Ein Topfschwamm kann die Oberfläche zerkratzen.

### Laminatreiniger

Laminatreiniger direkt auf die Laminatoberfläche sprühen. Laminatreiniger in Kreisbewegungen mit einem Tuch verteilen. Zwei bis drei Minuten einwirken lassen – danach das Laminat mit einem mit sauberen Wasser getränkten und ausgewringenen Tuch abwischen. Abschließend die Arbeitsplatte mit einem sauberen Geschirrtuch trocknen.

Für eine stärker glänzende Oberfläche Laminatreiniger aufsprühen, zwei bis drei Minuten einwirken lassen und die Laminatoberfläche mit einem trockenen Geschirrtuch trocknen.

Wenn das Laminat trocken ist, ist es ganz sauber. Manchmal kann es jedoch erforderlich sein den Vorgang ein- bis zweimal zu wiederholen, bis das gewünschte Ergebnis erzielt wird.

### Reinigung des Laminats 602/602H – matt schwarz

Unser Speziallaminat 606/602H – matt schwarz hat die besondere Eigenschaft, dass Kratzer in der Oberfläche mit Hilfe des Spezialschwamms wegpoliert werden können. Der Spezialschwamm ist dort erhältlich, wo Sie Ihre Arbeitsplatte gekauft haben.



Fig./Abb. 2

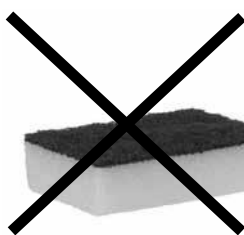


Fig./Abb. 3



Fig./Abb. 4

## Pflege von CoreStone Arbeitsplatten

### Was ist CoreStone

CoreStone ist zum Teil ein Naturprodukt aus einem Verbundstoff, der aus 1/3 Acryl Bindemittel und 2/3 mineralischem Füllstoff mit Farbpigmenten besteht und sich durch seinen homogenen Aufbau auszeichnet.

### Bindemittel/Basis – 1/3 Acryl

- Acrylharz (PMMA, Polymethylmethacrylat)  
(Eigenschaften: teilweise zusammenhängende Kettenstruktur, die dem Material thermoplastisch schwer/verformbare Eigenschaft verleiht)

### Mineralischer Füllstoff – 2/3 Füllstoff mit Farbpigmenten

- Aluminiumtrihydrat (ATH) besser bekannt unter der Bezeichnung
- Aluminiumhydroxid  
(Funktion:Verbessert die Hitzebeständigkeit, senkt Materialkosten, enthält Farbpigmente)

### Granulat:

- Steinoptik – stammt von gehäckseltem CoreStone Plattenmaterial, das nach der Größe sortiert und der Grundmasse beigemischt wird, um neuerlich eine Platte daraus herzustellen.

### Eigenschaften von CoreStone

- Darf gemäß EN13130 und EN1186 mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Hitzebeständig gemäß ISO19712 bis zu 180° C.
- Lichtehtheit gemäß IDO4892, entspricht der Stufe 6 der Wollskala
- Optisch unsichtbare Plattenstöße
- Einfache Reinigung und Pflege
- Warme, haptisch angenehme Oberfläche aufgrund der Materialeigenschaften
- Kann repariert werden, Gebrauchsspuren lassen sich durch Polieren beseitigen.
- Widerstandsfähig gegenüber normalen Haushaltsreinigern gemäß ISO19712

### Tägliche Reinigung

Bei der täglichen Reinigung empfehlen wir die Verwendung eines nassen Tuchs ggf. mit etwas Reinigungsmittel. Es kann auch das CoreStone Reinigungsset verwendet werden, das in dem Geschäft erhältlich ist, in dem Sie die Arbeitsplatte gekauft haben. Eintrocknete Flecken oder abfärbende Lebensmittel wie (Fruchtsaft, Kaffee, Tee) mit einem weichen Schwamm und flüssigem Reinigungsmittel (ohne Scheuermittel) entfernen.

Reinigungsmittel für Geschirrspüler oder Badezimmer können zum Entfernen von Flecken verwendet werden. Nach jeder Reinigung die Platte gründlich mit sauberem Wasser abwischen.

Hartnäckige Flecken mit Chlorreiniger und einem weichen Schwamm oder einer weichen Bürste entfernen. Kalkflecken mit Essigreiniger, Essig oder einem Entkalkungsmittel entfernen.

Nach jeder Reinigung – egal mit welchem Reinigungsmittel – die Platte gründlich mit sauberem Wasser abwischen. Für extrem hartnäckige Flecken verweisen wir auf Seite 23. Die Anweisungen beachten.

### Achtung

Obwohl die Platte beständig gegen Haushaltschemikalien und Desinfektionsmittel ist, gilt zu beachten, dass eine längere Einwirkung von aggressiven Substanzen (wie z. B. Backofen- und Abflussreiniger, Wasserstoffperoxid, Nagellackentferner, Lackverdünner, Aceton, Terpentin, Chlor oder Desinfektionsmittel) Spuren hinterlassen kann. Diese sofort abwischen und die Arbeitsplatte gründlich mit Seifenwasser reinigen.

### Bei einem Missgeschick

Kleinere und/oder tiefere Kratzer können mit dem CoreStone Pflege-Reparaturkit entfernt werden, der im Geschäft erhältlich ist, in dem Sie Ihre Arbeitsplatte gekauft haben. Die Paste mit einem weichen Tuch gleichmäßig in kreisförmigen Bewegungen über die gesamte Platte verteilen.

Bei größeren Schäden oder Flecken, die sich auf diese Weise nicht entfernen lassen, kann der beschädigte Bereich von einem anerkannten Monteur ausgetauscht werden. Dazu kann die mitgelieferte Chargenprobe verwendet werden.

## PFLEGEANLEITUNG

### **Pflege von Spülbecken – Stahl, Silgranit, glasierter Stahl, Porzellan und CoreStone**

Alle Spülentypen zur täglichen Reinigung mit einem ausgewrungenen Tuch und Spülmittel reinigen. Niemals Stahlwolle, Scheuerschwamm, Scheuerpaste oder dergleichen verwenden, da diese Mittel die Oberfläche zerkratzen können. Chemische Entkalkungsmittel können bei Kalkablagerungen verwendet werden, dürfen aber nie länger als drei Minuten auf die Oberfläche einwirken, da sie die Oberfläche verätzen können, wodurch diese matt werden oder sich schwarz färben kann. Kräftige Spülmittel, die Zitrone oder ähnliches enthalten, können die Oberfläche der Spüle zerstören, falls sie dauernd auf die selbe Stelle tropfen (z. B. aus einem Seifenspender) oder in das Spülbecken fließen und nicht sofort abgewischt werden.

Sollten Verfärbungen bei Spülen aus glasiertem Stahl auftreten, können diese mit Danklorix gereinigt werden, das 1:1 mit Wasser verdünnt ist. Im Handel sind auch Spezialpräparate für die Reinigung von Stahl- Silgranit-, Porzellan- und glasiertem Stahl Spülen erhältlich.

CoreStone Spülen wie Arbeitsplatten wie oben beschrieben reinigen.

Für die tägliche Reinigung siehe Homepage des Spülenherstellers.

### **Pflege von Kanten**

#### **Lackierte Holzkanten**

Lackierte Holzkanten sollten nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich mit säurehärtendem Möbelloack behandelt werden, der in dem Geschäft erhältlich ist, in dem Sie die Arbeitsplatte gekauft haben. Für die Behandlung die Holzkante mit feinem Schleifpapier schleifen. Darauf achten, dass die Laminatoberfläche nicht mitgeschliffen wird. Schleifstaub entfernen und die Holzkante 1-2 Mal lackieren.

#### **Geölte/gebeizte Holzkanten**

Mit Öl behandelte Holzkanten in den ersten 4-8 Wochen ca. einmal wöchentlich mit Leinöl nachbehandeln. Dies geht am einfachsten, indem Sie mit einem Tuch oder Pinsel eine dünne Schicht auftragen. Wenn die Kanten gesättigt sind, sind sie je nach Bedarf jedoch mindestens einmal jährlich mit Leinöl zu pflegen. Übertriebene Verwendung von Wasser auf Vor- und Hinterkanten aus Holz vermeiden.

#### **Aluminiumkanten**

Aluminiumkanten dürfen ausschließlich mit einem mit Seifenwasser getränktem und ausgewrungenen Tuch abgewischt werden. Alle Arten von Reinigungsmitteln und Chemikalien vermeiden. Beachten Sie insbesondere, dass Chlorreiniger oder chlorhaltige Reinigungsmittel Aluminiumoberflächen beschädigen. Scheuermittel, Scheuerschwamm oder andere scheuernde Materialien brechen und zerkratzen die Oberfläche von Aluminiumkanten irreparabel.

#### **Kunststoffkanten**

Kunststoffkanten nur mit einem mit Seifenwasser getränktem und ausgewrungenem Tuch abwischen. Die Oberfläche kann bei Verwendung von scharfen Reinigungsmitteln und Chemikalien matt und beschädigt werden. Keine übertriebene Anwendung von Wasser auf den Kanten, da Wasser dazu führen kann, dass sich die Kanten ablösen.

## PFLEGEANLEITUNG

**Reparaturöl  
weißgebeizt für Holzkanten****Inhalt:**

1. Schleifpapier zum vorsichtigen Abschleifen.
2. Spezialöl – verwendungsbereit
3. Spezialbeize – ggf. mit Terpen-  
tin verdünnen – flüssige Kon-  
sistenz.
4. Pinsel
5. Grundreiniger
6. Abdeckband

**Anleitung:**

1. Grundreiniger mit einem trockenen Tuch auftragen und die Holzkante gründlich trocken-  
nen. Mit einem reinen, trocken-  
en Tuch trocken reiben.
2. Die zu ölenden Stellen der  
Holzleiste mit Schleifpapier von  
Hand leicht abschleifen.
3. Die Laminatoberfläche entlang  
der Holzleiste mit dem in der  
Lieferung enthaltenen Abdeck-  
band abdecken.
4. Die Beize über die gesamte  
Kante sanft streichend auftra-  
gen.
5. Die Beize 20 Minuten trocknen  
lassen.
6. Das Öl sanft streichend auf die  
Holzkante auftragen.
7. Das Öl 20 Minuten trocknen  
lassen.
8. Die Holzkante mit einem  
trockenen, sauberen Tuch  
trocknen.
9. Das Abdeckband entfernen.

Jetzt ist die Holzkante robust und widerstandsfähig – geölt mit Spezialöl. Für eine lange Lebensdauer die Pflegeanleitung befolgen, die der Arbeitsplatte beiliegt.

**Reparaturöl schwarzgebeizt  
für Holzkanten****Inhalt:**

1. Schleifpapier zum vorsichtigen Abschleifen
2. Spezialöl – verwendungsbereit
3. Spezialbeize – ggf. mit Terpen-  
tin verdünnen – flüssige Kon-  
sistenz.
4. Pinsel
5. Grundreiniger
6. Abdeckband

**Anleitung:**

1. Grundreiniger mit einem trockenen Tuch auftragen und die Holzkante gründlich trocken-  
nen. Mit einem reinen, trocken-  
en Tuch trocken reiben.
2. Die zu ölenden Stellen der  
Holzleiste mit Schleifpapier von  
Hand leicht abschleifen.
3. Die Laminatoberfläche entlang  
der Holzleiste mit dem in der  
Lieferung enthaltenen Abdeck-  
band abdecken.
4. Die Beize über die gesamte  
Kante sanft auftragen.
5. Die Beize 20 Minuten trocknen  
lassen.
6. Das Öl sanft streichend auf die  
Holzkante auftragen.
7. Das Öl 20 Minuten trocknen  
lassen.
8. Die Holzkante mit einem  
trockenen, sauberen Tuch  
trocknen.
9. Das Abdeckband entfernen.

Jetzt ist die Holzkante robust und widerstandsfähig – geölt mit Spezialöl. Für eine lange Lebensdauer die Pflegeanleitung befolgen, die der Arbeitsplatte beiliegt.

**Reparaturöl  
für Holzkanten****Inhalt:**

1. Schleifpapier zum vorsichtigen Abschleifen.
2. Spezialöl – verwendungsbereit
3. Pinsel
4. Grundreiniger
5. Abdeckband

**Anleitung:**

1. Grundreiniger mit einem trockenen Tuch auftragen und die Holzkante gründlich trocken-  
nen. Mit einem reinen, trocken-  
en Tuch trocken reiben.
2. Die zu ölenden Stellen der  
Holzleiste mit Schleifpapier von  
Hand leicht abschleifen.
3. Die Laminatoberfläche entlang  
der Holzleiste mit dem in der  
Lieferung enthaltenen Abdeck-  
band abdecken.
4. Das Öl über die gesamte  
Kante sanft streichend auftra-  
gen.
5. Das Öl 20 Minuten trocknen  
lassen.
6. Die Holzkante mit einem  
trockenen, sauberen Tuch  
trocknen.
7. Das Abdeckband entfernen.

Jetzt ist die Holzkante robust und widerstandsfähig – geölt mit Spezialöl. Für eine lange Lebensdauer die Pflegeanleitung befolgen, die der Arbeitsplatte beiliegt.

Anvisninger for fjernelse af ekstra vanskelige pletter på CoreStone bordplader  
Anvisningar för borttagning av extra svåra fläckar på CoreStone bänkskivor

Plet/markering Fläck/märke	Almindelig rengøring Allmän rengöring	Indtørrede pletter Intorkade fläckar		Vanskelige pletter Besvärliga fläckar
	Fugtig klud Fuktig trasa	Varmt vand og rengøringsmiddel (uden skuremiddel) Varmt vatten och rengöringsmedel (utan slipmedel)	Flydende skurepulver (uden skuremiddel) Flytande skurpulver (utan slipmedel)	Klorrengøringsmid- del, sprit Klorbaserat rengöringsmedel, t-sprit
<b>Fødevarer / Livsmedel</b>				
Te/te	✓	✓	✓	
Kaffe/kaffe	✓	✓	✓	
Mælk/mjök	✓	✓	✓	
Frugtsaft/fruktsaft	✓	✓	✓	
Karry/curry	✓	✓	✓	
Rødvin/rödvin	✓	✓	✓	
Eddike/ättika	✓	✓	✓	
Citronsaft/citronsaft	✓	✓	✓	
Rødbeder/rødbetor	✓	✓	✓	✓
<b>Husholdningsprodukter / hushållsprodukter</b>				
Olie/olja		✓	✓	✓
Farver på basis af vand/ vattenbaserade färger	✓	✓	✓	✓
Farver på basis af opløs- ningsmidler/lösningme- delsbaserade färger				✓
Vaskbare tekstilfarver/vat- tenløslige textilfärger		✓	✓	✓
Vaskefaste tekstilfarver/ tvättfasta textilfärger				✓
Skocreme/skokräm				✓
Voksmalekridt/färgkriter			✓	✓
Blæk fra kuglepen/bläck från kulspetspenna				✓
Læbestift/läppstift		✓	✓	✓
Neglelak/nagellack				✓

Directions for removing particularly difficult stains on CoreStone Worktops  
Hinweise zum Entfernen von zusätzlichen hartnäckige Flecken auf CoreStone Arbeitsplatten

Stain/mark Fleck/Markierung	Normal cleaning Allgemeine Reinigung	Dried stains Eingetrocknete Flecken		Difficult stains Hartnäckige Flecken
	Moist cloth Feuchten Tuch	Hot water and cleaning agent (without scouring agent) Warmes Wasser und Reinigungsmittel (nicht scheuernden Mittel)	Cream cleanser (without scouring agent) Flüssige Scheuerpulver (ohne Scheuermittel)	Cleaning agent containing chlorine, alcohol Chlorreiniger ,Alkohol
<b>Food products / Lebensmittel</b>				
Tea/Tee	✓	✓	✓	
Coffee/Kaffee	✓	✓	✓	
Milk/Milch	✓	✓	✓	
Fruit juice/Frucht Juice	✓	✓	✓	
Curry/Curry	✓	✓	✓	
Red wine/Rotwein	✓	✓	✓	
Vinegar/Essig	✓	✓	✓	
Lemon juice/Zitronensaft	✓	✓	✓	
Beetroot/Rote Bete	✓	✓	✓	✓
<b>Household products / Haushaltsprodukte</b>				
Oil/Öl		✓	✓	✓
Water-based dyes/Farben von Wasser	✓	✓	✓	✓
Solvent-based dyes/ Farben auf der Basis von Lösungsmitteln				✓
Washable textile dyes/ Waschbar Textilfarben		✓	✓	✓
Colour-fast dyes/ Waschen Permanent Textilfarben				✓
Shoe polish/Schuhcreme				✓
Crayons/ Wax Malerei Chalk			✓	✓
Ball-point pen ink/ Tinte aus der Feder				✓
Lipstick/Lippenstift		✓	✓	✓
Nail polish/Nagellack				✓